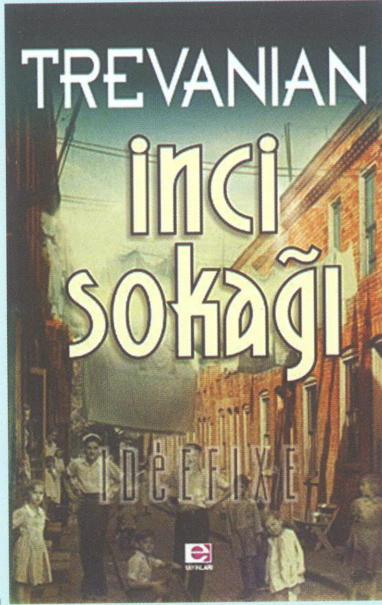


İNCİ SOKAĞI (The Crazy Ladies of Pearl Street)

Çevirmen : Belkıs Çorakçı Dişbudak

Yazar: TREVANIAN



“Trevanian *tiryakisi* aslında alışılmadık harika bir tiptir: doğal seçkincidir, sinik olmaktan çok, gerçekçiliğin saldırısına uğramış bir idealisttir, farklı bir trampetin temposuna uyarak yürüyen biri olmaktan çok, tek kişilik bir geçit töreninde kendi davulunu çalarak yürüyen kişidir.”

-Trevanian-

Otuzlu yılların ekonomik krizi ve savaş yıllarında yıkık dökük bir mahalleden geçen hayatlar ile pencere önünde dinlenen radyo programları, müziği, şarkıları ve piyesleriyle küçük bir kutudan çıkan dünya kadar hayalgücü...

Kendilerini kurtaracak olan “gemi”yi bekleyerek çaresizlik içinde yaşayan, yoksulluğun ve yoksunluğun fonda aktığı “küçük” insanların büyük Amerikan rüyası...

Trevanian’ın ölümünden hemen önce yayınlanan son romanı İnci Sokağı, gerçek hayatına göndermeleriyle otobiyografik bir özelliği barındırıyor ve her zamanki dil, kurgu ve zaman kaydırmalarıyla birlikte bu sefer Dickens ve Steinbeck’vari klasik bir dille gizemlerle dolu yaşamının ilk yıllarına ışık tutuyor. En başa dönüyor. Müthiş gözlemler, ayrıntılı betimlemelerle koca bir dünya sığdırıyor çocukluğunu geçirdiği dar sokaklara...

BİR VARMİŞ BİR YOKMUŞ

Yazar: Ayşe Kulin



Bir Varmış Bir Yokmuş’un bir yüzünde gerçek yaşamdan alınmış öyküler, diğer yüzünde ise kurgulanmış öyküler var... Ancak Ayşe Kulin’in kitabın önsözünde belirttiği gibi hayal ile hakikat, kurgu ile gerçek kimi zaman öylesine iç içe geçiyor ki... Bu iç içe geçiş en iyi dile getirecek biçim bu kitabı önlü arkalı, evire çevire okunacak bir kitap olarak tasarlamaktı. Kitapta da öyle yapılmış, bir yanda gerçek öyküler diğer yanda kurgular var ama hangisinin gerçek, hangisinin hayal ürünü olduğunu karıştırmak mümkün. Belki hayatın gerçeği de tam bunu anlatmak istiyor bize...

Masallar hepimizin çocukluğumuzdan beri sevdiğimiz ve alışık olduğumuz şeylerdir. Hangimiz masal dinleyip de hayallere dalmayız ki... Bazen keşke masallar gerçek olsa deriz. Ayşe Kulin son kitabında, bizlere gerçeğe dayalı masallar anlatıyor. Bir Varmış Bir Yokmuş sadece içeriğiyle masalsı değil, düzeniyle de masalsı. Kitap iki tarafından da okunmak için tasarlanmış. Kitabı ters veya düz tutmak diye bir kaygımız olmuyor... Kitabı elinize alırsanız okumaya başlayabiliyorsunuz. Kitabın bir yüzünde hâlâ hayatta olan kişilere ait gerçek öyküler var. Diğer yüzünde ise bu gerçek hikâyelerle arasında paralellikler olan öyküler kurgulanmış. Öyküler hem ayrı ayrı hem de bir bütünlük içinde okunabiliyor. Değişik yönlerden gelen insanların, nasıl hayatın içinde birbirlerinin yaşantılarına girip eklemlendiklerine şahit oluyoruz.

Ayşe Kulin’in öyküleri kolay okunuyor. Dili son derece sade ve duru. Bir Varmış Bir Yokmuş acıklığı sayesinde yormadan okunuyor. Tatlı tatlı masal dinler gibi, kendinize öyküleri okuyorsunuz ve keyif alıyorsunuz. Gerçek yaşamöykülerinin kurgulanmış masallara dönüştüğünü görüyorsunuz. Öykülerinin konularını, ailelerinin ve zenginliklerinin kıymetini bilmeyip hayatını mahveden gençlerden, ezilen kadınlardan, töreye kurban edilen genç kızlardan seçiyor.